AKSANAT

Akbank Kültür Sanat Eğitim Merkezi



SABANCI RESİM KOLEKSİYONU'NDAN SEÇMELER

Selections from the Sabancı Art Collection

SABANCI RESİM KOLEKSİYONU'NDAN SEÇMELER

SELECTIONS FROM THE SABANCI ART COLLECTION

SAKIP SABANCI

"İnsanları kültürel olaylar birbirlerine yaklaştırır."

"Cultural events draw people closer together."

AKSANAT: Akbank Kültür Sanat Eğitim Merkezi Sergi Salonu'nda yer alan "Sabancı Resim Koleksiyonu'ndan Seçmeler" Sergisi'nde 18 sanatçının eserleri yer alıyor.

Sabancı Koleksiyonu'nun bir bölümü daha önce "Sakıp Sabancı İlk Öğretim Okulu", "Ankara Devlet Resim ve Heykel Müzesi", "Sovyetler Birliği Moskova Şark Eserleri Müzesi"nde sergilendi.

Sergide yer alan tüm eserler Sabancı ailesine ait Emirgan'daki Atlı Köşk'te yer almaktadır.

AKSANAT : The "Selections from the Sabancı Art Collection", the exhibit at the AKSANAT Akbank Culture, Art and Training Center includes the works of 18 artists.

Part of the Sabancı Collection was previously exhibited at The Sakıp Sabancı Grammar School, The Ankara State Museum of Art and Sculpture, and at The Moscow Museum of Oriental Art.

All of the works of art exhibited are to be found in the "Atlı Köşk", the residence of the Sabancı family at Emirgân.



Osman Hamdi Bey, Arzuhalci, 112 x 80 cm., Tuval, Yağlıboya.
Osman Hamdi Bey, *Petition-writer, 112 x 80 cm. Oil on Canvas.*

"İNSANLARI KÜLTÜREL OLAYLAR BİRBİRLERİNE YAKLAŞTIRIR."

"CULTURAL EVENTS DRAW PEOPLE CLOSER TOGETHER."

Emirgan'da, Boğaz'ın büyüleyici güzelliklerine karşı teraslar halinde düzenlenmiş geniş, bakımlı bir arazi içinde yer alan Atlı Köşk'ün tarihi 17. yüzyıla dayanır.

Mektuplar (Münşeat) adlı eseri ile ünlü, yazar Feridun Bey'e ait olan bu topraklar tarihte "Feridun Bey'in bağları" olarak geçer.

Mısır'ın ilk Hıdiv'i olan İsmail Paşa, Feridun Bağları'na köşk ve yalı yaptırır. (Sultan Aziz için yaptırılan Şale bunların arasındadır.) 1914 savaşında Hıdiv'lik ortadan kalkınca, bu yapı İsmail Paşa'nın torunlarına geçer.

Köşkü, Hacı Ömer Sabancı 1949 yılında Hıdiv İsmail Paşa'nın torunlarından Prenses İffet Hanım'dan satın alır.

Üç katlı tarihi beyaz köşk üst terastadır. Yoldan geçen insanların dikkatini yüzyıllık ağaçlarla bütünleşmiş at heykeli çeker.

At heykeli beyaz köşkün simgesidir.

Dolmabahçe Sarayının mimarları olan Balyan'ların kalfası tarafından inşa edilen, yüksek tavanlı, çok odalı, Barok Sanatın özel süsleri ile bezenmiş bu yapıyı, Hacı Ömer Sabancı geniş ailesini düşünerek satın almıştı. Köşk, alındığı zaman oldukça harap durumdaydı. Bu tarihi yapının restorasyon çalışma-



The "Atlı Köşk" (or, "house with the horse"),situated in the middle of a well-kept and spacious, tiered garden set against the mystifying beauty of the Bosphorus at Emirgân, goes back to the seventeenth century.

The grounds once belonged to the writer Feridun Bey, famous for his "Münşeat", or "Letters" and are called "the vineyards of Feridun Bey" in historical documents.

Ismail Pasha, the first Khedive of Egypt, had villas and seaside houses constructed within the Feridun Vineyards (the Şale Pavilion built for Sultan Aziz is one of these). With the dissolution of the title of Khedive after the war in 1914, the buildings were inherited by Ismail Pasha's grandchildren.

In 1949, Hacı Ömer Sabancı bought the "Atlı Köşk" from one of the grandchildren, Princess Iffet.

This three-story historical white villa is on the upper tier of the grounds. Strolling along the road below, the statue of a horse standing amidst the century-old trees in the gardens immediately catches the eye. This statue has become the symbol of the white villa.

Hacı Ömer Sabancı had his large family in

larına paralel olarak değerli antika eşyaların aynı yerde toplanması da büyük bir sabır ve titizlikle sürdürüldü.
Zamanla köşk; nadide parçalar, tablolar, tesbihler, hat, halı, kilim, cam, kristal eşya ve Sevres ve Çin vazoları, mermer oyma eserler, ağaç oymaları ve Barok sanatın en güzel örnekleri ile bir müze görünümüne girdi.
Sabancı Ailesi, bu tarihi mekânlarda değerli eşyalar arasındaki yaşamlarına, bir dönem ara verip Adana'ya dönerler. Bir süre sonra bu kararın çözüm olmadığı yolundaki düşünceleri ile gene İstanbul'a yerleşirler.
Sanatın gelişmesinde en önemli katkı, kurumlar ve özel girişimcilere aittir. Koleksiyoncular, geçmiş ile gelecek arasında köprü kuran, geçmiş kültürleri günümüze aktarırken, gelecek kuşaklara rehberlik eden girişimcilerdir.
Sayın Sabancı, dış ülkelerle siyasal ve ekonomik iletişim bağının, en kolay ve en saygın şekilde kurulmasının, kültür yoluyla gerçekleştiğinin bilincinde olan kişilerden biridir.
Bu konuda Sabancı şunları söylüyor.
"Dış temaslarım esnasında gördüm ki; insanları, firmaları ve hatta ülkeleri birbirine yaklaştıran, sıcak, hızlı diyalogların kurulmasını sağlayan köprüler var. Bunlardan biri, ekonomik köprü. Biz bu konunun içinde olan insanlarız. Ama öbür köprü, sanat köprüsü, bambaşka!"
"Bunu nerelerde gördünüz de etkilendiniz derseniz: Ben işçi Hacı Ömer'in oğluyum. Olaylarım, seyahatlerim, bazı münasebetlerim esnasında etkilendim. Faraza; Alman Bankacısı ile konuşurken ona biz hemen, alışkanlıklarımızla para piyasasında iş güçlerini sor-

mind when he bought this villa, constructed by the apprentices of the Dolmabahçe Palace architects, the Balyan's. The villa's high ceilings and many rooms are decorated in the unique ornamentation of the Baroque style. The villa was in a state of deterioration at the time it was bought. Along with the restoration of the structure, a painstaking effort was also spent in bringing together the various antiques to be found in the rooms of the villa.
In time, the white villa became a museum with its rare items, its paintings, its collection of ancient worry-beads, its inscriptions, rugs, kilims, glassware, crystal pieces, its Sevres and Chinese vases, its pieces of carved marble and wood, all beautiful examples of Baroque art.
At one point, the Sabancı family's life amidst the valuable and historical works of art was interrupted when the family returned to Adana.But the Sabancı's soon reconsidered and decided to come back to their residence in Istanbul.
The most important contributions to art are made by organizations and private entrepreneurs. The collector forms a bridge between past and present and acts as a guide to future generations by bringing the cultural achievements of the past down to our own time.
Sakıp Sabancı is an individual who believes in the importance of building political and economic bonds through the simplest and most honorable path to this end: culture and art.

duk. Bunları söylerken adam güldü. Sayın Sabancı, bende değerli ressamların yapıtları var. Ben bunlarla uğraşıyorum, dedi. Ekonomik koşulları bir yere gelen kimselerin toplumsal görevlerinin bir parçası da bu. Ben de etkilenmeler sonunda resim almaya başladım. Genellikle Türk ressamlarının yapıtlarını alıyorum. Sonra, hat sanatımızın usta örneklerini..."

"Almanya'da, Amerika'da, özellikle Amerika'da öyle aileler gördüm ki; büyük evler ve büyük koşulların içinde özel müzeler yapmışlar. Neden yapmışlar bütün bunları? Bir düşünce ile yapmışlar. Kopya edilecek bir yol. Biz de evvela iyi koleksiyonlar meydana getirmeliyiz. Daha sonra bir müze yapmalıyız fikri benim de yüreğime geldi," diyen Sabancı, günümüz işadamının tarifini de şöyle yapıyor: "İşadamının görevi yalnız fabrika kurmak olmamalıdır. Aynı bilinçle, okul, müze, yurt yaptırmak da işadamının hedefleri arasındadır. Herşeyi devletten bekleyemeyiz. Devlet ve özel sektör elele vererek, ülke kalkınmasında ekonomik ve kültürel işbirliği içinde olmalıdır.

Kardeşim; Hacı Sabancı... Onu burada söylemek istiyorum; Hacı Sabancı ekonomik hayatta kendi kanalında dolu dolu... Hacı Sabancı o kadar yüreğini koymuş ki Vakıf işlerine çalışıyor, çalışıyor, çalışıyor... Hacı Ömer Sabancı Vakfı bugün bir olaydır. Yalnız Türkiye'de değil, Avrupa'da da tektir. Bu kadar kısa zamanda bu kadar bina ve tesis meydana getirilmesi çok önemlidir. Düşünün; Şimdi Beyoğlu'nda yeni bir kültür yapımız var. Bunun yanında Artvin'de, Erzurum'da da var."

In Sabancı's own words: " In my contacts in foreign countries I have seen that there are bridges drawing companies and, in fact, even countries together, bridges which facilitate the development of warm, satisfying dialogues. One of these bridges is the economy. This, after all, is our primary realm of interest. But the other bridge, the bridge of art, is a totally different experience!

"And if you ask me what influenced me to think this way... I am the son of the fieldworker Hacı Ömer. I have been impressed by events I have lived through, by my travels, by my contacts. Some time ago, while talking to a German banker, by habit I asked him the standing of the currency markets. The man laughed. 'Mr Sabancı, ' he said, I deal in valuable works of art.' People who are responsible for the economy also have social obligations. Soon I, too, began to collect paintings. I am particularly interested in the works of Turkish artists and in the masters of our art of calligraphy...

"I have seen families in Germany, in America (especially in America), establishing private museums in their own homes and mansions. Why is this? Because of a belief in art that we must all emulate. But first of all, we must put together good collections. This is how the idea of establishing a museum came to my mind." Sabancı continues to describe today's businessman:"A businessman's job should not be just founding a factory. By the same token, his goals should include the foundation of schools, museums, hostels. We must not expect everything from the state.

Akbank'ın gerçekleştirdiği AKSANAT için soru yöneltiyoruz hemen;

"Beyoğlu kaybedilmişti. Halbuki gelişmiş memleketlerde, böylesine trafiğe kapatılmış caddeler, akılcı düzenlemeler yapılmış, cıvıl cıvıl insanların dolaştığı, kahveler, barlar, kültürü büyük ölçüde gelişmiş ülkeler görüyoruz. Almanya'da, Hollanda'da böyle. Beyoğlu ise, vaktinde bizim için çok anlamlı ve güzeldi. Biz de ne yapabiliriz, diye düşündük Beyoğlu'na. Bir köşe başına çeşitli etkinlikleri, kültürü olan bir bina koyalım, dedik. Bu bina yarın büyük bir insan trafiğinin sahibi olacak. Orada çeşitli konularda kültürel etkinlikler, güzellikler, sergilenecek, sunulacak. Bu nedenle insanlar Beyoğlu'na daha çok bağlanacaklar."

"Eğer AKSANAT gibi diğer müesseseler de, birçok kültür evi yaparsa, Beyoğlu'nda beklenen herşeyi yakalarız. Dilerim onlar da yapsınlar."

Sabancı Koleksiyonu'nun genel yapısı konusundaki sorumuzu ise Sabancı şöyle yanıtlıyor:

"Koleksiyonumuzda aşağı yukarı 120-130 tane resim, önemli bir oranda kaligrafi var. Anlamlı bir şey söyleyeceğim: 1949'da babam, rahmetli Hacı Ömer Ağa geliyor... Bu evi alıyor. Evi aldığı zaman bina bomboş ve harap vaziyette. Köşkü Hacı Ömer Ağa kendi kafasına göre döşüyor. Annem de bu konuda çok başarılı. Ve o zaman babam resimler almış. Koleksiyonumuzun içinde bulunan yapıtların bir kısmı babamın döneminden. Demek ki; Hacı Ömer Ağa da o zamanlar bu konuları görebiliyor. O yıllarda resim alabilmiş olması

State and private enterprise should act hand in hand to achieve economic development through cultural and economic cooperation.

"Let me tell you about my brother Hacı Sabancı... Hacı Sabancı is a man with a full program in the world of business. Aside from this, he has also put his heart into Foundation matters and he is always working, working, working... The Hacı Ömer Sabancı Foundation is a phenomenon today. Not only in Turkey, but also in Europe. It is such an accomplishment that so many buildings have been built in such a short time. Think of it: Now we have a brand new cultural center in the district of Beyoğlu. There are also such centers in Artvin and in Erzurum."

We ask Mr. Sabancı about AKSANAT...

"Until recently, Beyoğlu was a lost cause. In developed countries, you see that avenues such as this that are closed to traffic are rationally restructured and soon become lively places where people stroll amidst a colorful cultural background of cafés and bars. This is true in Germany, it is true in Holland. Beyoğlu at one time was meaningful and beautiful for us all. So we sat down to think about what we could do to restore the district. We decided to construct a corner building which would house many cultural activities. This building has the potential to attract vast crowds of people. There will be many activities taking place there, many beautiful events will be there to see. It will contribute to making Beyoğlu more attractive to people.

"If more organizations were to establish

bunun kanıtı. Sabancı dediğiniz zaman neyi konuşursanız konuşun, hepsinin en anlamlısını gerçekleştiren, en başarılı performansı gösteren babam ve annemin iteleyici gücüdür."

"Dış seyahatlerim, katıldığımız müzayedelerin, gezdiğimiz müze ve sergilerin zamanla kültürümüzün gelişmesinde de faydaları oldu. Bugün paha biçilmez bir Çin Vazosu ile Sevres'in farkını kısmen görebiliyorsam, bunu göz tecrübesi kadar, edinilmiş bilgi birikimine borçluyum. Otuz yıl önce sıfır noktasında olan ilgim ve bilgim, mütevazi ölçülerde gelişme kaydederek, bugünkü yapıya ulaştı. Bunda galerilerin, satışların, katalogların ve herşeyden evvel gezip, gördüğüm dünya müzelerinin rolü var elbet. Mütemadiyen mukayese ederek, doğruyu, güzeli arayarak, kendimizde belli bir gelişmeyi sağladık ve sağlamaktayız..."

"Bir anın, bir devrin zamana hükmeden ölümsüzlüğünü yaşatmak, sanat eserleri ile mümkündür. Tarihe tanıklık eden, insanlık tarihini ve onun kültürünü gelecek kuşaklara aktaran ancak sanat eserleridir. Sanat eserleri, ayrıca, tarihi birer belge niteliği de taşırlar."

"Bugün bir Hoca Ali Rıza tablosundaki Üsküdar'a baktığımızda, eski İstanbul'u, cumbalı, alçı petek pencereli evleri, yeşillerle sarılmış sokakları görürüz. Hikmet Onat'ın tablosundaki Fındıklı kıyısı ve o günkü kıyı şeridi, yalıları, kayıkları ile günümüze tanıklık ederler. Bütün bu örnekleri çoğaltmak, geçmiş kültürümüzün değerlerine sahip çıkmak, ancak sanat eserleri ile mümkün olabilir. Os-

places like AKSANAT, we would all be able to capture the aura of the old Beyoğlu. I hope that this will be so."

Sabancı answers our questions about the general structure of the Sabancı Collection:

"Our collection contains about 120-130 paintings, with a significant proportion of calligraphic samples. Here is something significant: My father, the late Hacı Ömer Agha, came here in 1949 and bought this house. The house was vacant and in ruins when he bought it. Hacı Ömer Agha, with the help of my mother, furnished the house to his own taste. And my father started to buy paintings. Part of our collection goes back to his time. It is interesting that even then Hacı Ömer Agha was aware of the importance of art. His efforts to acquire such pieces are proof of this. When you say Sabancı, whatever the subject, you're talking about my father, who was dedicated to achieving the most meaningful and the best performance in every aspect of his endeavors. You're also speaking of my mother with her great motivating force.

"My travels in foreign countries, the auctions I have attended, the museums I have wandered through and the exhibits I have visited have all contributed to the development of a cultural awareness. If today I can tell the difference between a priceless Chinese vase and a Sèvres piece, I owe this not only to an experienced eye but also to years of accumulated knowledge. Thirty years ago my interest and knowledge was at a zero point, now I can modestly say that I have

man Hamdi Bey, Halil Paşa, Şeker Ahmet Paşa ve daha nice ustaların eserleri İstanbul kenti ve kültürümüz için birer anıt belgelerdir."
AKSANAT Akbank Kültür Sanat Eğitim Merkezi'nde düzenlenen "Sabancı Resim Koleksiyonu'ndan Seçmeler" sergisi de bu amaçla izleyiciye sunuluyor.

achieved a lot during the passing years. I owe this of course to my wanderings through the galleries, my interest in their sales, my perusing through the catalogues and above all, to my experiences in the museums all around the world. I have always made comparisons to search and find what is right, what is beautiful, in order to develop and continue developing..."

"A moment, an era can be rendered eternal through works of art. Art is what bears witness to history, to the history of man and it is what transfers man's cultural heritage from generation to generation. Works of art are also individual documents of history.

"Today when we look at the district of Üsküdar in a painting of Hodja Ali Rıza, we see the streets of old Istanbul and its houses with the bay-windows and their honeycomb plaster coverings, surrounded by greenery. The shores of Fındıklı in Hikmet Onat's paintings bear witness to the shoreline of that day, with the houses by the sea and the little boats along the coast. There are so many examples. It is only through art that we can claim our cultural heritage. The works of Osman Hamdi Bey, Halil Pasha, Sheker Ahmet Pasha and of many more masters are each monuments of the city of Istanbul and our culture."

And it is these masters whose works are being exhibited at the "Selections from the Sabancı Collection" at the AKSANAT Akbank Culture, Art and Training Center...



Şeker Ahmet Paşa, Kavunlu Natürmort. 33 x 46 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şeker Ahmet Paşa, *Still-life with Melon. 33 x 46 cm. Oil on Canvas.*



Hoca Ali Rıza, Kayalar, 36 x 30 cm. Duralit, Yağlıboya.
Hodja Ali Rıza, *Rocks, 36 x 30 cm. Oil on Duralite.*



Hoca Ali Rıza. Çeşme. 39 x 97 cm. Tuval, Yağlıboya
Hodja Ali Rıza. *Fountain. 39 x 97 cm. Oil on Canvas*



Ahmet Ziya Akbulut, Lehimci, 82 x 100 cm. Tuval, Yağlıboya.
Ahmet Ziya Akbulut, *Solderer, 82 x 100 cm. Oil on Canvas.*





Süleyman Seyyit, Panorama, 28 x 112 cm.Tuval, Yağlıboya
Süleyman Seyyit, *Panorama, 28 x 112 cm. Oil on Canvas.*



Anonim, II.Mahmud'un Şehzadeliği, 76 x 60 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Anonymous,** Mahmud II. The Sultan's Son, 76 x 60 cm. Oil on Canvas.*



Osman Hamdi Bey, Kur'an Tilaveti, 70 x 52 cm Tuval, Yağlıboya.
Osman Hamdi Bey, *Chanting of the Koran, 70 x 52 cm Oil on Canvas*





İbrahim Çallı, Karda Yürüyen Adam, 42 x 30 cm. Duralıt, Yağlıboya.
İbrahim Çallı, *Man Walking in the Snow, 42 x 30 cm. Oil on Duralite.*



Halil Paşa. Bostancı'da Deniz Hamamı. 33 x 56 cm., Tuval, Yağlıboya.
Halil Pasha. *Bostancı Beach. 33 x 56 cm.Oil on Canvas.*



Hüseyin Zekai Paşa, Erenköy'de Köşk, 46 x 61 cm. Tuval, Yağlıboya.
Hüseyin Zekai Pasha, *Villa at Erenköy, 46 x 61 cm. Oil on Canvas.*



Hilmi Kasımpaşalı, Manzara, 74 x 92 cm, Tuval, Yağlıboya.
Hilmi Kasımpaşalı, *Scenery, 74 x 92 cm, Oil on Canvas.*



Şevket Dağ, Cami Kapısı, 96 x 60 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şevket Dağ, *Entrance of a Mosque, 96 x 60 cm. Oil on Canvas.*



Mehmet Ali Laga. Dere. 65 x 97 cm. Tuval. Yağlıboya.
Mehmet Ali Laga. *Stream. 65 x 97 cm. Oil on Canvas.*



Feyhaman Duran, Natürmort, 59 x 72 cm.Tuval, Yağlıboya.
Feybaman Duran, *Still-life, 59 x 72 cm. Oil on Canvas.*





Nazmi Ziya Güran, Taksim Meydanı, 72 x 92 cm. Tuval, Yağlıboya.
Nazmi Ziya Güran, *Taksim Square, 72 x 92 cm. Oil on Canvas.*





Nazmi Ziya Güran, Ziyaret, 64 x 80 cm. Tuval, Yağlıboya.
Nazmi Ziya Güran, *The Visit, 64 x 80 cm. Oil on Canvas.*



Sami Yetik. Manzara. 73 x 59 cm. Tuval, Yağlıboya.
Sami Yetik. *Scenery. 73 x 59 cm. Oil on Canvas.*



Hikmet Onat, Sarıyer'de Kayıklar, 52 x 74 cm.Tuval, Yağlıboya.
Hikmet Onat, *Boats at Sarıyer, 52 x 74 cm.Oil on Canvas.*





Hikmet Onat, Kireçburnu'ndan, 63 x 80 cm. Tuval, Yağlıboya.
Hikmet Onat, *View from Kireçburnu, 63 x 80 cm. Oil on Canvas.*



Şeref Akdik, Üsküdar'dan Sarayburnu, 50 x 71 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şeref Akdik, *View of Sarayburnu from Üsküdar, 50 x 71 cm. Oil on Canvas.*



Halil Paşa, Çengelköy, 27 x 46 cm. Tuval, Yağlıboya.
Halil Pasha, *Çengelköy, 27 x 46 cm. Oil on Canvas.*





İbrahim Çallı, Eyüp Sultan, 82 x 65 cm. Tuval, Yağlıboya.
İbrahim Çallı, *Sultan Eyüp Mosque, 82 x 65 cm. Oil on Canvas.*



Şefik Bursalı, Yenicami, 88 x 113 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şefik Bursalı, *Yenicami ("The New Mosque"), 88 x 113 cm.Oil on Canvas.*



Ali Avni Çelebi. Cami Avlusu, 56 x 67 cm. Duralit, Yağlıboya.
Ali Avni Çelebi, *Courtyard of a Mosque.* 56 x 67 cm. *Oil on Duralite*



SERGİDE YER ALAN SANATÇI BİYOGRAFİLERİ

NOTES ON THE ARTISTS

AHMET ZİYA AKBULUT (1869-1938)
Sessiz, ağırbaşlı kişiliği nedeniyle, 1937 yılında Resim ve Heykel Müzesi açılana kadar pek tanınan bir ressam değildi. Sanayi-i Nefise Mektebi'nden mezun olduktan sonra bu kurumda perspektif hocalığı yaptı. Ermiş sabrıyla, büyük bir titizlikle işlediği resimlerinde, döneminin Hasköylü Ahmet İhsan, Hilmi Kasımpaşalı, Ahmet Bedri gibi sanatçılar ile ortak bir tavır izlenir. Dönemin günlük yaşam kesitleri, doğa görünümleri bu usta titizliğin ve objektif görsel değerlendirmelerin günümüze geçmiş dönemlerin belgelerini sunarlar.



Ahmet Ziya Akbulut, Lehimci, 82 x 100 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Ahmet Ziya Akbulut**, Solderer, 82 x 100 cm. Oil on Canvas.*

AHMET ZİYA AKBULUT (1869-1938)
As a result of his quiet, sedate personality, Akbulut was not very well known until the opening of the Museum of Art and Sculpture in 1937. After graduating from the "Sanayi-i Nefise Mektebi" (School of Fine Arts), he began to teach perspective there. In his paintings, meticulously and patiently produced, his work reveals common bonds with the works of artists such as Ahmet İhsan of Hasköy, Hilmi Kasımpaşalı and Ahmet Bedri. With his glimpses into the everyday life of the era and his scenes of nature, this artist's careful and objective interpretations are documents of days long past.

ŞEREF AKDİK (1899-1972)
İstanbul Fatih'te doğdu. Hattat Kamil Akdik'in oğludur. 1915 yılında Hoca Ali Rıza ve Çallı İbrahim ile tanışması sonucunda Sanayi-i Nefise Mektebi'ne girdi.
Avrupa sınavını kazanarak, Paris'e gönderildi. Julion Akademisi'nde Prof.Albert Laurens'le çalıştı. İlk kişisel sergisini 1932'de Ankara Halkevi'nde açtı. 1957'de o zamanki şehir galerisinde ilk retrospektif sergisini açtı. 1964'te Akademi'den emekli oldu. 1965'te seksen yedi eseri ile son retrospektif sergisini açtı. Portreler konusunda çok yetkin eserler vermiş olan Şeref Akdik Halk Partisi'nce yurdu dolaşarak, resim yapması istenen on ressamdan biridir.



Şeref Akdik, Üsküdar'dan Sarayburnu, 50 x 71 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Şeref Akdik**, View of Sarayburnu from Üsküdar, 50 x 71 cm. Oil on Canvas.*

ŞEREF AKDİK (1899-1972)
Born in Istanbul's Fatih district. He is the son of the Calligrapher Kamil Akdik. After his acquaintance with the artists Hodja Ali Rıza and Çallı (pronounced Challi) İbrahim, Akdik entered Sanayi-i Nefise Mektebi (School of Fine Arts). Given the opportunity by the school to train abroad, Akdik was sent to Paris. He worked with Prof. Albert Laurens at the Julian Academy. He held his first private exhibit in 1932 at the Ankara Community Center ("Halkevi"). In 1957 he held a retrospective exhibit at what was then the city gallery. He retired from the Academy in 1964. In 1965 he held his last retrospective exhibit of 87 works. With his many skillful portraits, Şeref Akdik was one of ten painters who were asked by the Republican Party to travel across the country painting portraits.

ŞEKER AHMET PAŞA (1841-1907)
Yenilenen Türk Resim Sanatı'nın en büyük ustalarındandır. Ağırbaşlı ve usta kişiliği ile bilinen Ahmet Ali Paşa Üsküdar'da doğdu. Paris'te G.Boulanger ve J.L.Gerome gibi akademik ressamların yanında sekiz yıl çalıştı.
Uzun yıllar Paris'te kalmış olmasına rağmen, kendi özbenliğini koruyarak, Doğu kültüründen etkilenen çalışmalar yapmıştır.
Şeker Ahmet Paşa, tıpkı çağdaşları gibi içtenlikli, doğaya saygılı ve ayrıntıcı olmakla beraber, nesnelerin dokusal zenginliğini fazla renk kullanmaksızın gerçekleştirmiştir.



Şeker Ahmet Paşa, Kavunlu Natürmort, 33 x 46 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Şeker Ahmet Paşa**, Still-life with Melon, 33 x 46 cm. Oil on Canvas.*

SHEKER AHMET PASHA (1841-1907)
One of the great masters of the new school of Turkish painting. Known for his quiet disposition and strong personality, Ahmet Ali Pasha was born in the district of Üsküdar. He worked in Paris for eight years with academic artists such as G. Boulanger and J.L.Gerome. Despite his long residence in Paris, the artist preserved his own style and produced many works reflecting Eastern culture. As his contemporaries, Sheker ("sweet") Ahmet Pasha shows a sincerity, a love of nature and an interest in detail but attains a textural richness in his objects with the use of only a few colors.

HOCA ALİ RIZA (1858-1930)
Üsküdar doğumlu Hoca Ali Rıza, asker kökenli ressamlarımızdandır.
Olağanüstü gözlem yeteneği olan bu sanatçı, suluboya ve yağlıboya tabloları ile doğa görünümlerini çağdaşları gibi

HODJA ALİ RIZA (1858-1930)
Born in Üsküdar, Hodja ("Master") Ali Rıza is one of the Turkish artists trained in military school. With his extraordinary capacity for observation, Hodja Ali Rıza's water-colors and oil paintings reflect the simple style of

yalın bir dille günümüze aktarmıştır. Füzen ve kurşun kalemle çizdiği resimleri ile de çok ünlüdür. En büyük hoca dediği doğa, resimlerinin ana çıkış kaynağıdır.

his contemporaries. He is famous for his thinned-out oil paint and pencil paintings. Nature, which he calls the greatest master, is the main source for his art.



Hoca Ali Rıza, Çeşme, 39 x 97 cm. Tuval, Yağlıboya.
Hodja Ali Rıza, *Fountain. 39 x 97 cm. Oil on Canvas.*

İBRAHİM ÇALLI (1882-1960)

Şeker Ahmet Paşa'nın desteği ile Sanayi-i Nefise Mektebi'ne girdi. (1906) Paris'e gönderildi. Paris Güzel Sanatlar Akademisi Cormon Atölyesi'nde çalıştı. (1910-1914) Dönüşünde Sanayi-i Nefise'ye hoca oldu.

Fransız izlenimcilerinin etkisinde kalmakla beraber çalışmaları bu anlayıştan farklı olup, o zamana kadar süregelen batıya yönelik resim anlayışımızı kökünden değiştirmiştir.

Çağdaş Türk Resim Sanatı çevrelerinde popüler bir ismi olan Çallı İbrahim, geleneksel Türk resim duyuşunu modern bir anlama kavuşturan ressamımızdır.Portre alanında da ün yapmış sanatçılardan biridir.



İbrahim Çallı, Karda Yürüyen Adam, 42 x 30 cm. Duralit, Yağlıboya.
İbrahim Çallı, *Man Walking in the Snow. 42 x 30 cm. Oil on Duralite.*

İBRAHİM ÇALLI (1882-1960)

Entered "Sanayi-i Nefise Mektebi" (School of Fine Arts) with the support of Sheker Ahmet Pasha. Was sent to Paris in 1906. Worked at Cormon's workshop in the Paris Fine Arts Academy 1910-1914. Upon his return to Turkey, he became a teacher at Sanayi-i Nefise. Although they display the influences of the French impressionists, Çallı's works are distinctly different and signify an essential break from the interpretations of western art prevalent up until his time. İbrahim Çallı is a popular name in contemporary art circles in Turkey today. He is an artist who has given modern expression to the emotions of the Turkish artist. Çallı is also a successful portrait painter.

ALİ AVNİ ÇELEBİ (1904)

İstanbul'da doğdu. 14 yaşında Sanayi-i Nefise'ye girdi. (1918-1922) Beş yıl süre ile Almanya'da Hans Hoffmann'ın atölyesinde çalıştı.

20. yüzyıl Türk resmine modern Avrupa'nın biçim anlayışını getiren ustalardan olan Ali Çelebi, nesnelerin boşlukta kapladıkları yeri, hacmi ve ağırlığı, çizgiler ve plan ayrıntılarıyla göstermeye çalışan konstrüktivist anlayışla resimler yapmıştır.

Yaşayan en önemli sanatçılarımızdan olan Ali Avni Çelebi, durmaksızın akıp giden zamana karşı engin hoşgörüsünü, karşılıksız sevgisini, yaşam sevincini dışavurumcu ve üç boyutlu mekan anlayışı ile izleyiciye aktarmaktadır.

ALİ AVNİ ÇELEBİ (1904)

Born in Istanbul. Entered Sanayi-i Nefise (School of Fine Arts) at the age of 14. Worked for five years (1918-1922) at the workshop of Hans Hoffmann in Germany. Ali Avni Çelebi, one of the masters who brought European form into twentieth-century Turkish art, produced his paintings with a constructivist viewpoint, attempting to present objects within the space they occupy, with their volumes and weights and with the details of their planes of reference. Ali Avni Çelebi, one of Turkey's most outstanding living artists, exhibits a vast awareness of the ceaseless flow of time, an absolute love, an expressionist love of life and a three-dimensional interpretation of space.



Ali Avni Çelebi, Cami Avlusu, 56 x 67 cm. Duralit, Yağlıboya.
Ali Avni Çelebi, *Courtyard of a Mosque. 56 x 67 cm. Oil on Duralite.*

ŞEVKET DAĞ (1875-1944)

İstanbul'da doğdu. 23 yaşında Sanayi-i Nefise Mektebi'ni bitirdi. Galatasaray ve İstanbul Öğretmen okullarında görev yaptı.

Osman Hamdi Bey'den ders aldı ve Osmanlı hayatını canlandıran mahalli resimler yaptı. Cami resimleri, pazar yerleri, natürmortlar, enteriyörler, resimlerinin ana konularıdır.

Osmanlı Ressamlar Cemiyeti'nin kurucusudur.



Şevket Dağ, Cami Kapısı, 96 x 60 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şevket Dağ, *Entrance of a Mosque. 96 x 60 cm. Oil on Canvas.*

ŞEVKET DAĞ (1875-1944)

Born in Istanbul. Graduated from Sanayi-i Nefise Mektebi at age 23. Taught at the Galatasaray and Istanbul Teaching Schools. Took lessons from Osman Hamdi Bey and produced paintings depicting life in Ottoman neighborhoods. His main interests are mosques, market-places, still-lifes and interiors. He is the founder of the Ottoman Artist's Association.

FEYHAMAN DURAN (1886-1970)
İstanbul'da doğdu. Dokuz yaşında Galatasaray Lisesi'ne girdi. Şair Tevfik Fikret ile dostluk kurdu. Osmanlı Ressamlar Cemiyeti'ne girdi. 1910'da Prens Abbas Halim Paşa'nın desteğiyle Paris'e gitti. Paris Güzel Sanatlar Akademisi'nde Cormon ve Jean Paul Laurens'le çalıştı.
Yurda döndüğünde (1918) Sanayi-i Nefise kızlar kısmına öğretmen oldu.
Feyhaman Duran, yaşamındaki titiz ve özenli gözlemciliğini özellikle porte ve natürmortlarında yansıtmıştır. Onun için önemli olan insandır. Bu nedenle figürsüz resme pek yer vermemiştir. İstanbul Deniz Müzesi için sipariş üzerine pek çok tarihi resim yapmıştır.


Feyhaman Duran, Natürmort.
59 x 72cm. Tuval, Yağlıboya.
Feyhaman Duran, *Still-life.*
59 x 72cm. Oil on Canvas.

FEYHAMAN DURAN (1886-1970)
Born in Istanbul. Entered Galatasaray Lycée at age 9. Had a friendship with the poet Tevfik Fikret. Joined the Ottoman Artist's Association. Went to Paris in 1910 supported by Prince Abbas Halim. Worked there with Cormon and Jean Paul Laurens at the Fine Arts Academy. Upon his return in 1918, became a teacher at the Sanayi-i Nefise Girls' School. Feyhaman Duran's meticulous observational techniques are particularly reflected in his portraits and still-lifes. For him the most important element is the human being. This is why almost all of his paintings depict human figures. He has produced many historical paintings on commission for the Istanbul Naval Museum.

NAZMİ ZİYA GÜRAN (1881-1937)
İstanbul'da doğdu. Mülkiye'yi (1901) ve Sanayi-i Nefise'yi (1908) bitirdi. 1908'de Paris'e giderek, Julian Akademisi'nde, Cormon'un atölyesinde çalıştı. Paris sergisine bir eseri kabul edildi. (1912)
Türk resminin peyzaj alanında ve Akademi'nin eski atölye hocaları arasında en büyük isimlerden biri olan Nazmi Ziya Güran, Fransız izlenimci akımını, ülkemizde gerçek anlamda yerel bir ışık ve renk duyarlılığı ile yorumlamıştır.
Nazmi Ziya, teknik ustalığının yanı sıra kompozisyonda yer ve gök dengesini sağlam bir şekilde gerçekleştirir.
Kır yöresi onun için, ruhsal bir dışavurum ya da fiziksel ve optik doyum veren bir tema oluşturmakla kalmaz, plastik biçim değerlerini de tüm yönleriyle yansıtır.
Yaptığı çalışmaları bilinçle savunan, sağlam bilgisi ile çevresinde saygı uyandıran usta sanatçılarımızdandır.


Nazmi Ziya Güran, Taksim Meydanı.
72 x 92 cm. Tuval, Yağlıboya.
Nazmi Ziya Güran, Taksim *Square.*
72 x 92 cm. Oil on Canvas.

NAZMİ ZİYA GÜRAN (1881-1937)
Born in Istanbul. Graduated from "Mülkiye" (School of Civil Service) in 1901 and from Sanayi-i Nefise (School of Fine Arts) in 1908. Went to Paris in the same year and worked in Cormon's workshop in the Julian Academy. One of his works was chosen to be exhibited in Paris. Nazmi Ziya Güran, one of the most important names in Turkish landscape painting and one of the most prestigious and earliest workshop teachers of the Academy, interprets French impressionism with a sensitivity for light and color. In addition to his technical skill, Nazmi Ziya finds a balance in his compositions between earth and sky. The open fields are not only the object of spiritual expression for him and he is not satisfied with a simple, physical, optical reflection. He values form in all its aspects. This master is highly respected for his awareness, knowledge and abilities.

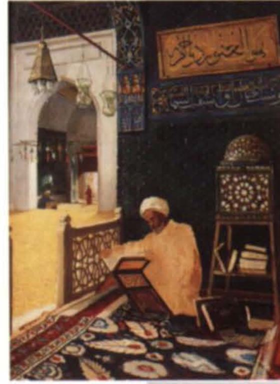
HALİL PAŞA (1857-1939)
İstanbul, Çengelköy'de doğdu. Mühendishane-i Berri Hümayun'u bitirdi. (1873) Paris Güzel Sanatlar Akademisi'ne gönderildi. (1880-1888) Paris Resim Sergisi'nde bir eseri ile "Güzel Sanatlar Madalyası", ayrıca Salon des Artısten François'daki bir sergide "Madame Y'nin Portresi" ile bronz madalya aldı.
Yurda döndüğünde Umumi Müze Müdür Muavinliği'ne tayin edildi. (1905) Harbiye Mektebi'nde resim öğretmeni olarak görev aldı. (1906) 1908'de emekli oldu. Sanayi-i Nefise Mektebi'ne müdür oldu.
Halil Paşa, resim sanatındaki yeteneğini Paris'te sınadıktan sonra özgün Türk resim duyarlılığının yeni örneklerini veren çalışmalar yapmıştır.
Boğaziçi'nin eşsiz güzelliklerini izlenimci bir tavırla tuvale aktarmıştır. Yalıları, iskeleleri, sakin kıyı yaşamıyla o günün Boğaziçi pitoreski, Halil Paşa'ya en büyük esin kaynağı olmuştur.


Halil Paşa, Bostancı'da Deniz Hamamı.
33 x 56 cm. Tuval, Yağlıboya.
Halil Pasha, *Bostancı Beach.*
33 x 56 cm. Oil on Canvas.

HALİL PASHA (1857-1939)
Born in Çengelköy in Istanbul. Graduated from the Imperial Land Engineering School. Was sent to the Fine Arts Academy in Paris in 1873. Was awarded the "Fine Arts Medal" at the Paris exhibit and a bronze medal for his portrait of Madame Y at the exhibit of "Salon des Artistes François". Upon his return to his native country, he was appointed to the position of General Assistant-Director of Museums (1905). In 1906 he accepted a post at the Military Academy as an art teacher. He retired in 1908. He became director at Sanayi-i Nefise Mektebi (School of Fine Arts). After testing his artistic abilities in Paris, Halil Pasha produced new samples of uniquely expressive Turkish art. He transferred the incomparable beauty of the Bosphorus onto his canvas with an impressionistic eye. The seaside houses, piers, quiet shorelife scenes of the picturesque Bosphorus of his day were the biggest sources of inspiration for Halil Pasha.

OSMAN HAMDİ BEY (1842-1910)

Arkeolog ve ressam. Arkeoloji Müzesi Müdürlüğü yapmış ve Sanayi-i Nefise'nin ilk müdürü olmuştur.
Hukuk tahsili için Paris'e gitmiş ve orada oniki yıl kalmıştır.
Özel atölyelerde ve Paris Güzel Sanatlar Akademisi'nde Boulanger ve Gerome'dan dersler almıştır.
Osman Hamdi Bey Türk resim sanatının dönüm noktasıdır.
Osman Hamdi Bey'in tarihsel kişiliği ile Türk Resim Sanatı'nın Batı sanat dünyasına yönelişi arasında belli bir bağlantı vardır.
Resimlerinde insan figürüne ağırlıklı olarak yer vermiştir. Onun resimlerinde objektif bir kesinlik gözlemlenir. Resme başlamadan evvel kuracağı kompozisyonla bağlantılı fotoğraflar çektirir ve bunları ölçekli bir biçimde büyüterek yağlıboya çalışırdı. Eserlerinin tüm öğeleri Doğu kültürüne tanıklık eder.



Osman Hamdi Bey, Kur'an Tilaveti, 70 x 52 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Osman Hamdi Bey**, Chanting of the Koran, 70 x 52 cm. Oil on Canvas.*

OSMAN HAMDİ BEY (1842-1910)

Archeologist and artist. Was director of the Archeological Museum and the first principal of Sanayi-i Nefise. Went to Paris to study law and stayed there twelve years. Took lessons at private workshops and from Boulanger and Gerome at the Paris Fine Arts Academy. Osman Hamdi stands at the turning point of Turkish painting. There is a definite bond between the historical personality of Osman Hamdi Bey and western influence in Turkish art. Human figures are dominant in Osman Hamdi Bey's paintings. There is an objective reality in his art. Before starting on his painting, Osman Hamdi would take photographs pertaining to the particular composition in his mind and then proportionately enlarge them on his canvas. All of his works bear reflections of Eastern culture.

HİLMİ KASIMPAŞALI (1867-?)

Harbiye'den yetişmiş bir ressam olduğu anlaşılan sanatçının doğum yeri ile künyesi Kasımpaşalı olarak bilinmektedir. Darüşşafaka'da okumuştur.
Hayatının bundan sonraki dönemleri bilinmemektedir.
19. yüzyıl Türk manzara resminin başlıca temsilcileri sayılan ve "Primitif" diye adlandırılan sanatçılar ortak bir üslup anlayışı yansıtırlar. Primitifler ile ilgili bilgiler yeterli değildir. Bunların büyük bir kısmının askeri okullarda ve Darüşşafaka'da yetiştikleri anlaşılmaktadır.
Hilmi Kasımpaşalı Primitifler arasında en önemli sanatçılardan biridir.



Hilmi Kasımpaşalı, Manzara, 74 x 92 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Hilmi Kasımpaşalı**, Scenery, 74 x 92 cm. Oil on Canvas.*

HİLMİ KASIMPAŞALI (1867-?)

This artist, who appears to be from a military background, was named after the district he was born in-Kasımpaşa. He was educated at Darüşşafaka. Nothing is known of the latter part of his life. The artists who are known as the primary representatives of nineteenth-century Turkish landscape painting ("the primitives") have a common understanding of style. There is not enough information about the primitives but it seems that most of them are from military schools or from Darüşşafaka. Hilmi Kasımpaşalı is one of the most important of this group of artists.

MEHMET ALİ LAGA (1878-1947)

1898'de Harp Okulu'nu bitirdi. 1908'de II.Meşrutiyet'in ilanından sonra Kuleli Askeri Lisesi'nde resim öğretmenliğine tayin edildi. Altı yıl öğretmenlik yaptı. I. Dünya Savaşı'nda Bursa Askeri Lisesi'ne, 1919'da da Halıcıoğlu Orta Okulu'na nakledildi.
Manzara ressamıdır. Işıklı doğa görünümleri resminin en önemli özelliğidir.



Mehmet Ali Laga, Dere, 65 x 97 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Mehmet Ali Laga**, Stream, 65 x 97 cm. Oil on Canvas.*

MEHMET ALİ LAGA (1878-1947)

Graduated from the Military Academy in 1898. After the proclamation of the Second Constitutional Monarchy, he was appointed as art teacher to the Kuleli Military Academy. He was a teacher there for six years. He transferred to the Bursa Military Academy during World War I and then to Halıcıoğlu Orta (Middle) School in 1919. He is a landscape artist.
The most significant feature of his paintings is his plays on light in his scenes of nature.

HİKMET ONAT (1885-1977)

İstanbul Fındıklı'da doğdu. Deniz Harp Okulu'nu bitirdi (1903). Daha sonra Sanayi-i Nefise Mektebi'ni bitirdi. (1910) Paris'te Cormon Atölyesi'nde çalıştı. (1910-1914) Akademi'de 1949 yılına kadar hocalık yaptı.
Bir peyzaj ustası olarak tanınan Hikmet Onat; rahat fırça sürüşü, yapay nesneleri doğa ile bütünleştirip, doğanın ayrılmaz bir parçası haline getiren duyarlı teknik yöntemi ile özgür bir üslup anlayışına sahiptir.
Bir üslupçu olarak Hikmet Onat'ın resminde kavranan bi-

HİKMET ONAT (1885-1977)

Born in Fındıklı, İstanbul. Graduated from the Naval Academy (1903), then from Sanayi-i Nefise Mektebi (School of Fine Arts) (1910). Worked at the Cormon workshop in Paris (1910-1914). Was a teacher at the Academy until 1949. Known as a landscape artist, his easy brush strokes, his sensitive bonding of superficial objects with nature identifies his free style. Hikmet Onat's paintings reflect a particular scheme of form and color. His paintings are characteristic and

çim ve renk oluşumları ayrıca nitelik yönünden çok belirgindir. İmzasına bakılmadan kolaylıkla tanınır. Resimlerinde İstanbul'un çeşitli semtlerini belgesel bir nitelikte resmetmiştir. Osmanlı Ressamlar Cemiyeti ve Güzel Sanatlar Birliği'nin kurucusudur. Devlet Resim ve Heykel Sergileri'ne katılmış olan sanatçı bir tek sergi açmıştır.

can usually be identified without searching for his signature. The artist has produced many paintings which serve as a documentary of Istanbul's many districts. He is the founder of the Ottoman Artist's Association and of the Fine Arts Association. A contributor to the exhibits of the State Art and Sculpture Exhibits, the artist held just one exhibit.



Hikmet Onat, Sarıyer'de Kayıklar, 52 x 74 cm.Tuval, Yağlıboya.
***Hikmet Onat,** Boats at Sarıyer, 52 x 74 cm.Oil on Canvas.*

SÜLEYMAN SEYYİT BEY (1842-1913)

İstanbul'da doğdu. Harp Okulu'nu bitirdikten sonra Paris'e gönderildi. Mekteb-i Osmâni'de dil eğitimi gördü. Harbiye'de Şinans ve Kes Efendiler'den resim dersleri aldı.
Süleyman Seyyit Bey 19. yüzyılın ikinci yarısında yetişmiş, Türk resim sanatının sağlam kişilikli, belli başlı sanatçıları arasındadır. Renklerdeki şeffaflığı, boyayı ince sürmesi ve yayması ile elde ederdi. Resimlerinin biçim yapısı mutlaka matematiksel hesaplamalara dayalıdır.

SÜLEYMAN SEYYİT BEY (1842-1913)

Born in Istanbul. After graduating from the Military Academy, he was sent to Paris. He was educated in languages at the Mekteb-i Osmani (Ottoman School). He took art lessons from Şinans Efendi and Kes Efendi at Harbiye. Süleyman Seyyit Bey, with his strong personality, is an important artist of the second half of the nineteenth century. The transparency of his colors was attained through the use of thinly spread layers of paint. Form in his paintings is based on mathematical calculations. The artist travelled in France and Italy for ten years and was fluent in many languages.



Süleyman Seyyit, Panorama, 28 x 112 cm.Tuval, Yağlıboya.
***Süleyman Seyyit,** Panorama, 28 x 112 cm. Oil on Canvas.*

SAMİ YETİK (1876-1945)

Asker ressamlarımızdandır. Osman Nuri Paşa ve Hoca Ali Rıza'dan resim dersleri aldı. Baytar Rüştiyesi'ne resim öğretmeni oldu. Bir yandan da Sanayi-i Nefise Mektebi'ne devam etti. Balkan ve Kurtuluş Savaşları ile ilgili kompozisyonlar yaptı. Büyük boyutlu çalışmalar yapan Sami Yetik, etüdlerden sonra tuvali boyamaya geçerdi.
Resimlerinin teması milli ve mahalli yaşam olaylarıdır. Son derece işlek fırça kullanışlarıyla kompozisyon ve natürmortlarında, boyanın kalın hamuruna hakim, zevkli tuşlarlar resimlerini gerçekleştirirdi.

SAMİ YETİK (1876-1945)

One of our military artists. Took art lessons from Osman Nuri Pasha and Hodja Ali Rıza. Became an art teacher at the Baytar Rüştiye (Veterinary High School) while at the same time attending Sanayi-i Nefise Mektebi (School of Fine Arts). He produced many compositions on the subject of the Balkan War and the War for Independence. Working in large dimensions, Sami Yetik began painting his colors on the canvas after a long initial study. His themes are national and regional events. This artist's compositions and still-lifes are esthetically transported to the thickness of the canvas with free brush strokes.



Sami Yetik, Manzara, 73 x 59 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Sami Yetik,** Scenery, 73 x 59 cm. Oil on Canvas.*

HÜSEYİN ZEKAİ PAŞA (1860-1919)

Harbiye'yi bitirdi. Resme olan yeteneği Harp Okulu'nda aldığı derslerle gelişti.
Resim tekniklerini kişisel ifade gücü ile ustalıkla özümsemiş bir sanatçıdır. Hüseyin Zekai Paşa'da yüzeyi kavrayış çok güçlüdür. Perspektif uygulama ve derinlik izlenimleri yaratmada ustadır.Doğanın şiirini yakalayabilen ve bunu perspektif kuralları içinde kişisel ifade gücü ile yansıtabilen ressamlarımızdandır.

HÜSEYİN ZEKAİ PASHA (1860-1919)

Graduated from the Harbiye Military Academy. His interest in art had a chance to develop with the lessons he took at the Academy. The artist whose artistic techniques are combined with masterful expression. His grasp of objects is powerful. His applications of perspective and depth are extraordinary. The artist who captures the poetry of nature and transforms this into personal expression in line with the rules of perspective.



Hüseyin Zekai Paşa, Erenköy'de Köşk, 46 x 61 cm. Tuval, Yağlıboya.
***Hüseyin Zekai Pasha,** Villa at Erenköy, 46 x 61 cm. Oil on Canvas.*

ŞEFİK BURSALI (1905-1990)

İstanbul Devlet Güzel Sanatlar Akademisi'nde İbrahim Çallı Atölyesi'nde öğrenim gördü. Paris'te çalışmalarına devam etti. Akademi öğretim kadrosuna alındı. (1943) İki kez Devlet Resim Ödülü kazandı. Manzara resimlerinde temiz bir teknik gözlenir. Çallı kuşağında görülen bir palete sahiptir.Doğduğu yer Bursa'dan, Konya'dan yaptığı görünümlerde, palet üstündeki seçişlerinde toprak renklerine, renkli grilere yer vererek doğal konularda tartışılmaz bir ustalığa sahiptir.



Şefik Bursalı, Yenicami,
88 x 113 cm. Tuval, Yağlıboya.
Şefik Bursalı, *Yenicami ("The New Mosque"),*
88 x 113 cm.Oil on Canvas.

ŞEFİK BURSALI (1905-1990)

Trained in İbrahim Çallı's workshop at the Fine Arts Academy of Istanbul. Continued to work in Paris. Joined the staff of the Academy in 1943. Won the State Art Prize twice. A clearcut technique can be seen in his scenic paintings. His palette is in the genre of Çallı. His masterpieces include scenes from his birth-town of Bursa and views of Konya. His earth tones, colored grays and natural themes make him an undisputed master.

Bu katalog 1993 yılında **AKSANAT Akbank Kültür Sanat EğitimMerkezi** tarafından 2500 adet olarak bastırılmıştır.

METİN
SEMİRAMİS SOKUL

ÇEVİRİ
EMİNE ÜNLÜER

FOTOĞRAFLAR
ERDAL AKSOY

SAYFA TASARIMI
TÜLAY ULUKILIÇ

RENK AYRIMI BASKI
PROMAT MATBAASI

Published by **AKSANAT** : ***Akbank Culture, Art and Training Center*** *in 2500 copies 1993.*

TEXT
SEMİRAMİS SOKUL

TRANSLATION
EMİNE ÜNLÜER

PHOTOGRAPHS
ERDAL AKSOY

PAGE LAYOUT
TÜLAY ULUKILIÇ

COLOR PRINTING
PRINTING OFFICE PROMAT

AKBANK
Kültür ve Sanat Hizmetleri